



# Comando Generale dell'Arma dei Carabinieri

## Centro Unico Contrattuale

Procedura aperta accelerata per la conclusione di massimo due “*accordi quadro*” della durata di 12 mesi, ciascuno con uno solo o una pluralità di operatori economici utilmente classificati in graduatoria, per la fornitura di mascherine chirurgiche nell’ambito dell’emergenza sanitaria da COVID-19 – **Lotto 1: C.I.G. 8325545912 e Lotto 2: C.I.G. 8325548B8B.**

### AVVISO N. 8

QUESITI	RISPOSTE
<p>Abbiamo già caricato i documenti, tuttavia a seguito della documentazione rettificata si renderebbe forse necessario il ritiro della busta per inserire la dichiarazione di conformità alla direttiva 93/42/CEE insieme ai risultati attestati la conformità alla UNI EN 14683, pertanto siamo a chiedere quanto segue:</p> <p>1) la dichiarazione di conformità alla direttiva 93/42/CEE è stata da noi inserita in un altro punto della piattaforma e precisamente insieme al resto della documentazione tecnica; è necessario ritirare la busta per inserire tale dichiarazione insieme alle certificazioni di conformità alla norma 14683?</p> <p>2) nel caso in cui dovessimo ritirare la busta è necessario adeguare la data del deposito cauzionale provvisorio alla nuova data?</p> <p>3) Nel caso in cui dovessimo ritirare la busta è necessario allegare le “nuove specifiche tecniche” controfirmate?</p>	<p>Si comunica che:</p> <p>a. come previsto al para 12 “<i>Modalità di presentazione dell’offerta e sottoscrizione dei documenti di gara</i>” del disciplinare di gara è consentito, agli operatori economici che hanno già caricato sulla piattaforma telematica ASP l’offerta, di ritirarla ed eventualmente sostituirla;</p> <p>b. qualora il concorrente abbia caricato a sistema della documentazione richiesta per la partecipazione all’appalto in una sezione diversa da quella prevista, non determina l’esclusione dello stesso, purché rispetti le prescrizioni previste nel bando e nel disciplinare di gara;</p> <p>c. non è necessario variare la data del deposito cauzionale provvisorio già caricato a sistema, né tantomeno caricare a sistema le nuove specifiche tecniche aggiornate con le modifiche apportate.</p>
<p>Avendo documenti in lingua cinese, vorremmo gentilmente sapere se è sufficiente la traduzione “conforme al testo originale”, asseverata direttamente in Italia da un traduttore ufficiale, oppure se è richiesta anche la legalizzazione dei documenti originali in Cina.</p>	<p>Si comunica che:</p> <p>a. i documenti in lingua cinese devono essere tradotti in lingua italiana certificata “conforme al testo straniero” dalla competente rappresentanza diplomatica o consolare o da traduttore ufficiale, come previsto nel para VI.3) “Informazioni complementari”, lett. i) del bando di gara, ovvero in lingua inglese;</p> <p>b. non è richiesta la legalizzazione dei documenti originali in Cina.</p>
<p>Stante il posticipo della data di scadenza della presente gara ed avendo già la scrivente caricato a sistema l’offerta, si richiede se le polizze fideiussore possono essere mantenute con la data di scadenza originaria della gara?</p>	<p>Si comunica che – qualora il concorrente abbia già caricato la propria offerta a sistema – non è necessaria la sostituzione del deposito cauzionale provvisorio.</p>

<p>Per quanto riguarda la certificazione ISO 9001 riportata al punto 7.3 del disciplinare di gara, si può chiedere l'avvalimento senza formare una ATI? Oppure essendo classificati come una piccola media azienda si può avere la deroga su tale punto avendo nell'organico meno di 10 dipendenti?</p>	<p>Si comunica che qualora il concorrente non sia in possesso della certificazione di qualità inerente al Sistema di Gestione della Qualità ISO 9001, per poter partecipare all'appalto potrà ricorrere all'istituto dell'avvalimento ai sensi dell'art. 89 del D. Lgs. n. 50/2016, presentando tutta la documentazione prevista anche per l'impresa ausiliaria.</p> <p>Al riguardo, si evidenzia che per le microimprese, piccole e medie imprese non vi è alcuna deroga con riferimento al possesso dei requisiti di capacità tecnico-professionale previsti nel bando e nel disciplinare di gara.</p>
<p>La domanda di partecipazione da allegare nella busta amministrativa è un documento che trovo tra gli allegati di gara oppure devo creare io una domanda di partecipazione in carta intestata?</p>	<p>Si comunica che non è stato predisposto un modello fac-simile per la presentazione della domanda di partecipazione pertanto, ciascun concorrente, dovrà presentare una dichiarazione – a firma del legale rappresentante – secondo le prescrizioni e modalità indicate nel para 15.1 del disciplinare di gara.</p>
<p>Se nell'ipotesi che la società A intenda partecipare alla gara di cui al lotto 2 ma abbia un fatturato insufficiente a coprire quanto richiesto e cioè € 6.000.000,00 nel triennio precedente, possa avvalersi di altra società B che partecipa limitatamente alla gara per il lotto 1 impegnando, per esempio, € 500.000,00 a fronte di un fatturato medio nel precedente triennio di € 3.500.000,00?</p>	<p>Si conferma la possibilità paventata da codesto operatore economico, purché il fatturato utilizzato come requisito per la partecipazione ad un lotto non venga anche utilizzato per partecipare all'altro lotto.</p>
<p>Siamo con la presente a richiedere se la campionatura la volete in caso di aggiudicazione provvisoria.</p>	<p>Si comunica che non è prevista la presentazione di campionatura in caso di aggiudicazione provvisoria dei lotti in gara.</p>
<p>Si richiede se il possesso della ISO 9001 possa essere dimostrato mediante l'istituto dell'avvalimento.</p> <p>Si richiede se, visto che il subappalto è vietato, l'operatore economico partecipante debba produrre presso di sé le mascherine o possa avvalersi di un suo subfornitore.</p> <p>Si richiede se le certificazioni sul prodotto (UNI CEI EN ISO 13485:2016 e UNI EN 14683:2019) possano essere dimostrate mediante certificazioni del prodotto intestate alla società dove verranno acquistate le mascherine e non all'operatore economico che partecipa alla gara.</p> <p>In merito al requisito del fatturato globale 2017-2020, si richiede se, in casl di partecipazione di una azienda costituita a marzo 2019, tale requisito possa essere rapportato agli anni di vita dell'azienda.</p>	<p>Si comunica che:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>qualora il concorrente non sia in possesso della certificazione di qualità inerente al Sistema di Gestione della Qualità ISO 9001, per poter partecipare all'appalto potrà ricorrere all'istituto dell'avvalimento ai sensi dell'art. 89 del D. Lgs. n. 50/2016, presentando tutta la documentazione prevista anche per l'impresa ausiliaria;</li> <li>ai fini della partecipazione all'appalto il concorrente non deve necessariamente essere produttore delle mascherine in approvvigionamento ma dovrà presentare, con riferimento all'azienda produttrice, le certificazioni richieste nel para III.2.3) "Capacità tecnica" del bando e nel para 7.3 "Requisiti di capacità tecnico professionale" del disciplinare di gara;</li> <li>la certificazione inerente al Sistema di Gestione della Qualità UNI CEI EN ISO 13485:2016 e la certificazione di conformità</li> </ol>

	<p>alla UNI EN 14683:2019 devono essere riferite all'azienda produttrice delle mascherine chirurgiche che il concorrente intende offrire, come previsto nel para III.2.3) "Capacità tecnica" del bando e nel para 7.3 "Requisiti di capacità tecnico professionale" del disciplinare di gara;</p> <p>d. qualora partecipa un concorrente costituito a marzo 2019, il requisito del fatturato globale 2017-2020 dovrà essere rapportato agli anni di vita della società.</p>
<p>Sempre in merito alla certificazione ISO 9001, nel caso fosse obbligatoria anche per PMI, chiediamo se sia possibile appoggiarsi alla certificazione del produttore (noi siamo importatori) che ha ISO 13485 (quindi include gli standard ISO 9001-2008). In caso affermativo, che procedura dobbiamo seguire per avvalercene?</p>	<p>Si comunica che nel caso in cui il concorrente non sia in possesso della certificazione di qualità inerente al Sistema di Gestione della Qualità ISO 9001, per poter partecipare all'appalto potrà ricorrere all'istituto dell'avvalimento, ai sensi dell'art. 89 del D. Lgs. n. 50/2016, non potendosi "appoggiare" alla certificazione del produttore delle mascherine in possesso della certificazione ISO 13485.</p>

Roma, 30 giugno 2020

**IL CAPO CENTRO**  
(Col. amm. Achille Tamborino)

Mar. Magg. D'Emilia

